



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

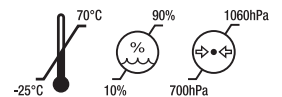
**CUSCINO ANTIDECUBITO AD ARIA  
ANTI DECUBITUS AIR CUSHION  
COUSSIN À AIR ANTI-ESCARRES  
COJÍN DE AIRE ANTI-DECÚBITO  
ANTIDEKUBITUS LUFTKISSEN  
ALMOFADA DE AR ANTI-DECÚBITO  
PODUSZKA PRZECIWI ODLEŻYNYM FIRMY  
ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΑΕΡΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ  
PERNĀ DE AER ANTI-DECUBIT  
LUFTKUDDEN MOT LIGGSÅR  
ΑΝΤΙΔΕΚΥΒΙΤΑΛΗ ΒЪЗГЛАВНИЦА С ВЪЗДУХ  
ANTIDEKUBITNÍ VZDUCHOVÝ POLŠTÁŘ  
TRYKAFLASTENDE SIDDEPUDE MED LUFT  
ILMATÄYTTTEINEN PAINEHAAVOJEN ESTOTYNYN  
ZRAČNI ANTIDEKUBITALNI JASTUK  
ANTI-DECUBITUS LÉGPÁRNA  
PRIPUČIAMA PAGALVĖ NUO PRAGULŲ  
ANTI-DECUBITUS LUCHTKUSSEN  
ZRAČNA ANTIDEKUBITALNA BLAZINA**

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede. All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located. Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social. Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado. Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden. É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós. Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε. Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul. Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss. Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен. Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo. Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle. A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt. Par nopietnu negadījum, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies. Každú vážnu udalost', ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo. Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent. Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvodaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi. Du skal indberette enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med det medicinske udstyr, der er leveret af os, til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er etableret.

**REF** 28544 / 28546



Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)  
Made in China



**Atenție**

- Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare.
- Vă rugăm să acordați atenție pozițiilor care intră în contact cu baza pernei și care pot duce la alunecare. Vă rugăm să fiți atenți când utilizați produsul.
- Nu utilizați ace sau alte instrumente ascuțite pentru a apăsa perna.
- Umpleți cu aer corespunzător în timpul utilizării.
- Țineți departe de foc și de umezeală.
- Nu îndoiți și nu pliați perna în starea de umplere cu gaz.
- Dacă o parte a corpului atinge baza pernei, a fost eliberat prea mult aer, ceea ce va reduce efectul terapeutic.
- Verificați perna în fiecare zi pentru a vă asigura că utilizatorul nu va ajunge în poziția cea mai de jos.
- Greutatea maximă a pacientului, pentru acest produs, este de 150 kg.
- Nu vă jucați cu duza de aer, în caz contrar apare riscul de umflare nereușită.
- Păstrați produsul și accesoriile sale într-un mediu uscat.

**Avertisment:**

- Acest produs nu cauzează interferențe electromagnetice cu alte dispozitive.
- Operațiunile de eliminare a deșeurilor se vor efectua conform prevederilor în materie de protecție a mediului, în vigoare în regiunea respectivă.
- Acest produs nu poate fi reparat și întreținut în timpul folosirii

**Performanțe și utilizare prevăzută**

- Perna de aer vă va crea un mediu confortabil și stabil prin distribuția uniformă a presiunii asupra șoldului, ajutându-vă să vă așezați ferm pe pernă.
- Perna de aer este concepută în special pentru pacienții care prezintă un risc intens ridicat de răni prin presiune.
- Celulele umflate oferă o postură corporală mai echilibrată și mai stabilă, fără a crea senzația de efect de rău de mare.
- Este o pernă medicală anti-răni provocate de șederea îndelungată în pat, pentru persoanele cu dizabilități, bătrâni, persoane care lucrează la birou, șoferi auto, persoane care stau jos timp îndelungat etc.

**Specificații produs**

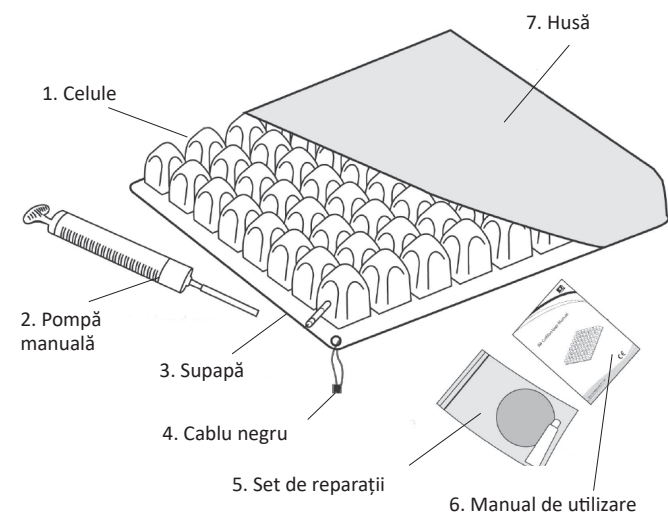
Sablon	Înălțime	1 supapă	Dimensiune
28544	6 cm	x	40x40x6 cm
28546	6 cm	x	45x45x6 cm

**Cerințe de mediu**
**Condiții de funcționare**

- **Temperatură a mediului:** 5°C~40°C
- **Umiditate relativă:** 15%~90%, fără condens
- **Presiune atmosferică:** între 700hPa și 1060hPa
- **Altitudine** ≤3000m

**Depozitare și condiții de transport**

- **Temperatură a mediului:** -25°C~70°C
- **Umiditate relativă:** 10%~90%, fără condens
- **Presiune atmosferică:** între 700hPa și 1060hPa
- **Altitudine** ≤3000m

**Componente principale**


- Celule:** sunt fabricate din PVC medical.
- Pompă manuală:** este utilizată pentru a umfla perna cu aer.
- Supapă:** fiecare pernă are o supapă sau două supape care sunt utilizate pentru a regla aerul din interiorul pernei și moliciunea acesteia.

- Cablu negru:** este folosit pentru transportarea sau ridicarea pernei.
- Set de reparații:** include adeziv rezistent la apă și două autocolante pentru reparare în cazul găurilor mici.
- Manual de utilizare:** oferă instrucțiuni privind reglarea, întreținerea și repararea pernei.
- Husă:** este fabricată din poliester și împiedică perna să iasă dincolo de scaun și să alunece.

**Instrucțiuni de utilizare**
**Întreținere**
**Pernă**

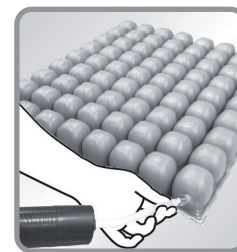
- Folosiți săpun germicid pentru a spăla perna.
- Folosiți o cârpă de spălat pentru a șterge perna uscată în aer. Nu utilizați detergenți sau alți solvenți.
- Nu spălați la mașină și nu folosiți uscătorul.
- Nu încălziți, nici nu folosiți autoclava cu aburi.

**Husă**

- A se spăla la 30 °C fără călcare.
- Din motive de igienă, fiecare pernă trebuie folosită numai de către un singur utilizator.
- Vă sugerăm să cumpărați o altă husă pentru înlocuire atunci când o spălați pe prima, pentru a evita contactul direct dintre utilizator și pernă.

**Dacă aveți nevoie de asistență pentru configurarea, folosirea sau întreținerea produsului, adresați-vă producătorului.**


- Așezați perna de aer pe scaun, apoi rotiți supapa în sens invers acelor de ceasornic pentru a o deschide.



- Conectați tubul de silicon al pompei manuale la supapă și umflați până când perna se arcuiește ușor.



- Rotiți supapa în sensul acelor de ceasornic pentru a închide și scoate pompa manuală (pentru două supape, repetați pașii 1-3)



- Cu perna în poziția umflată bine, așezați utilizatorul pe pernă în poziția normală de șezut, cu reze-mătoarele pentru brațe și picioare așezate corespunzător.



- Așezați-vă mâna între pernă și cea mai adâncă proeminență osoasă de penetrare a utilizatorului.



- Cu mâna în poziție, rotiți ușor supapa în sensul invers acelor de ceasornic pentru a elibera puțin aer astfel încât utilizatorul să se scufunde în pernă.

**Detectarea defecțiunilor**














- Asigurați-vă că perna și toate cele patru colțuri sunt umflate complet.
- Scufundați perna umflată bine în apă pentru a localiza gaura.
- Odată descoperită gaura, marcați-o prin introducerea unei scobitori în gaură.
- Scoateți perna de aer și lăsați să iasă aerul din interior.

5. Lăsați perna să se usuce complet, apoi îndepărtați scobitoarea.
6. Curățați zona din jurul găurii și lăsați suprafața să se usuce.
7. Așezați unul dintre autocolante deasupra găurii.
8. Apăsăți ferm autocolantul pentru o bună etanșare. Nu utilizați perna timp de 30 de minute.
9. La refolosirea pernei, reglați-o la gradul de umflare corespunzător, urmând instrucțiunile din manualul de utilizare.

Autocolantele nu schimbă performanța pernei, dar dacă autocolantul dvs. nu reușește să rezolve problema sau dacă există deteriorări mai grave, vă rugăm să contactați distribuitorul local.

**Durată de viață utilă estimată:** 1 an.

#### Simboluri

	Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare
	A se păstra într-un loc răcoros și uscat
	Producător
	Cod produs
	Dispozitiv medical realizat în conformitate cu prevederile regulamentul (UE) 2017/745
	A se păstra ferit de razele soarelui
	Citiți instrucțiunile de utilizare
	Număr de lot
	Dispozitiv medical
	Limită de temperatură
	Limită de umiditate
	Limită de presiune atmosferică
	Data fabricației

#### CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.